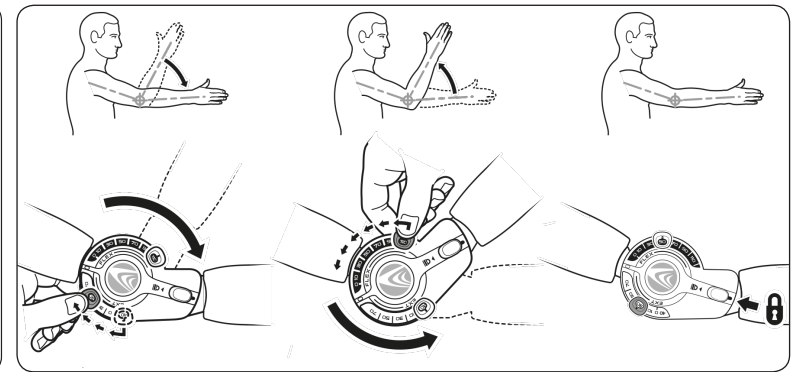
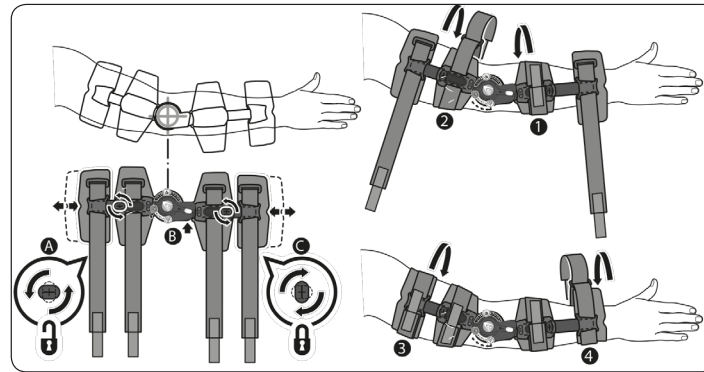


T Scope® Elbow Premier

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet



Återförsäljare i Sverige, Norge, Danmark och Finland.



SE

Inpassning av TScope Elbow Premier:

Lås upp teleskoplåsen (A) på underarms- och överarmsstängerna enligt bilden. Håll stödet mot armen (exemplet visar höger arm) med gångjärnet centrerat över armbågsleden. Gångjärnslåset (B) på gångjärnet måste vara på samma sida som patientens hand. Justera teleskopstängerna så de matchar längden på över- och underarm, lås sedan teleskoplåsen (C) genom att rotera som på bilden.

Stöd den skadade armen och fäst underarmsbandet närmast gångjärnet (1) och sen överarmsbandet närmast gångjärnet (2).

Fäst sedan överarmsbandet längst från gångjärnet (3) och fäst slutligen underarmsbandet närmast handen (4).

Ställa in rörelseomfång:

De fjäderbelastade kontrollerna kan justeras för att begränsa rörelseomfånget. Inställning av översträckning mellan 10° och 120° och böjningsvinkel mellan 10° och 120° kan ställas in genom att dra ut den fjäderbelastade kontrollspaken och flytta den till önskad position.

För att förhindra rörelse av armen lås T Scope Elbow Premier genom att flytta gångjärnslåset till mitten av gångjärnet efter att armen har positionerats i rätt vinkel. För ökad säkerhet, ställ de fjäderbelastade kontrollspakarna i korrekt låsvinkel.

NO

Tilpassing av TScope Elbow Premier:

Åpne skyvelåsen (A) på skinnene på underarm og overarm ved å rotere, som vist. Hold støtten opp mot armen (eksempelet viser høyre arm) med leddet midt over albueleddet. Låsen på leddet (B) må være vendt mot pasientens hånd. Skyv de uttrekkbare støttene til de samsvarer med lengden på overarmen og underarmen, lås skyvelåsene (C) ved å vri, som vist.

Fest stroppen for underarmen som er nærmest leddet (1), og fest deretter stroppen for overarmen som er nærmest leddet (2). Støtt den skadde armen mens du gjør dette.

Feste deretter stroppen for overarmen som er lengst fra leddet (3), og til slutt fester du stroppen som er nærmest hånda (4).

Kontrollere bevegelsesmulighet:

De fjærende tappene kan justeres for å begrense bevegeligheten. Ekstensjonsinnstillinger mellom 10° og 120° for hyperekstensjon og eksjonsinnstillinger mellom 10° og 120° kan velges ved å trekke den fjærende tappen ut og skyve den inn i ønsket posisjon.

Hvis du vil begrense bevegeligheten, lås T Scope Elbow Premier-støtten ved å skyve låsen mot midten av leddet, etter at du har plassert armen i ønsket vinkel. Som en ekstra sikkerhet kan du sette de fjærende tappene i låst posisjon.

DK

Placering af TScope Elbow Premier:

Åbn teleskop låsene (A) på underarms- og overarmsstøtterne ved at dreje dem som vist. Hold skinnen op mod armen (eksemplet viser højre arm) med hængslet centreret over albueleddet. Hængsel låsen (B) på hængslet skal vende mod patientens hånd). Træk teleskopskinnerne ud, til de passer til længden af over- og underarmen, og lås teleskop låsene (C) ved at dreje dem som vist.

Mens den kvæstede arm støttes, fæstnes underarm remmen tættest på hængslet (1), og derefter overarm remmen tættest på hængslet (2).

Derefter fæstnes overarm remmen længst væk fra hængslet (3), og til sidst overarm remmen tættest på hånden (4).

Kontrol med graden af bevægelse:

Ringene med fjedre kan justeres for at begrænse bevægelsesfriheden. Udvidelsesindstillinger kan justeres mellem 10° overstrækning og 120°, og indstillingerne mellem 10° og 120° kan vælges ved at trække i ringen med fjeder og skyde den til den ønskede position.

For at begrænse bevægelsesfriheden kan T Scope Elbow Premier-slyngen låses ved at skyde hængsel låsen mod midten af hængslet efter at have justeret den til den rette vinkel. For yderligere sikkerhed – placer ringene med fjedre i den rette låsevinkel.

FI

Aseta TScope Elbow Premier seuraavasti:

Avaa käsi- ja olkavarren sivukiskojen lukot (A) kiertämällä kuvan mukaisesti. Aseta ortoosi käsivartta vasten (esimerkissä oikea käsi) siten, että nivel on kyynärnivelen kohdalla. Nivelen lukko (B) on suunnattava potilaan kättä kohtaan. Liu'uta säädettävät sivukiskot sopivaan pituuteen käsi- ja olkavarteen nähden. Sulje lukot (C) kiertämällä kuvan mukaan.

Tue loukkaantunutta kättä ja kiinnitä niveltä lähinnä oleva käsivarren hihna (1). Kiinnitä seuraavaksi niveltä lähinnä oleva olkavarren hihna (2).

Kiinnitä sitten toinen olkavarren hihna (3), ja viimeksi kämmettä lähinnä oleva hihna (4).

Liikeradan säätäminen:

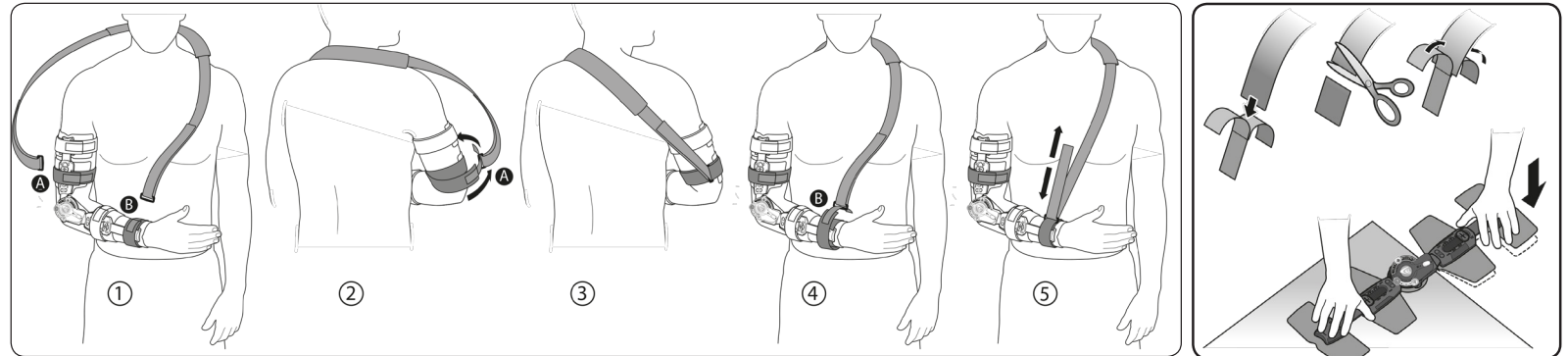
Liikerataa voi säätää jousilla varustetuilla liikerajoittimilla. Ekstensio voidaan säätää -10° (hyperekstensio) ja 120° välille ja fleksio 10° ja 120° välille vetämällä liikerajoittimet ulos ja siirtämällä ne toivottuun asentoon.

T-scope Premier mahdollistaa myös liikkeiden estämisen. Aseta käsi toivottuun asentoon ja lukitse nivel liuuttamalla lukkoa nivelen keskikohtaa päin. Varmista lukitus siirtämällä liikerajoittimet tähän asentoon.

T Scope® Elbow Premier



Återförsäljare i Sverige, Norge, Danmark och Finland.



SE

Sätta på axelbandet:

1. Sätt axelbandet över patientens axel och huvud med kardborrebandet fäst i nacken. D-ringarna på båda sidor av bandet ska fästas till överarmsbandet närmast gångjärnet (A) och underarmsbandet närmast handen (B).
2. Fäst överarmsbandet (A) genom att dra kardborrebandet igenom D-ringen längst ut på axelbandet. Dra bandet helt igenom D-ringen och fäst ordentligt.
3. D-ringen på axelbandet ska placeras bakom armen, som visat.
4. Fäst därefter underarmsbandet (B) genom att dra kardborrebandet igenom D-ringen längst ut på axelbandet. Dra bandet helt igenom D-ringen och fäst ordentligt.
5. För att justera längden på axelbandet, lossa på bandet, dra och släpp bandet genom D-ringen tills underarmen är i en bra höjd. Sätt tillbaka axelbandet på sin plats.

Justera T-Scope Elbow:

Banden kan göras kortare genom att klippa av de överblivna bitarna med sax. Sätt sedan tillbaka kardborrebandet. Skenorna kan böjas till att forma ett bättre T. Placera skenan på ett bord med ena änden utanför bordskanten, som visas. Pressa nedåt för att böja skenan.

Tvättinstruktioner:

Band och skumkuddar kan tas bort genom att dra ut dem ur skenhållarna. Handtvätta banden och skumkuddarna med mild tvål och lät lufttorka. Lägg inte banden eller skumkuddarna i en torktumlare. Extra band och skumkuddar finns tillgängliga hos Kundtjänst +46-8 410 621 00

NO

Tilpassing av skulderstroppen:

1. Legg skulderstroppen over pasientens skulder og hode, med polstringen plassert bak nakken. D-ringene i hver ende av stroppen skal festes til stroppen for overarmen som ligger nærmest hengselet (A), og til stroppen for underarmen som ligger nærmest håndleddet (B).
2. Fest stroppen for overarmen (A) ved å skyve alligatorstroppen på enden av overarmsstroppen gjennom D-ringen, som sitter i enden av skulderstroppen. Trekk stroppen helt gjennom D-ringen og fest godt.
3. D-ringen på skulderstroppen skal være plassert bak armen, som vist.
4. Fest deretter stroppen for underarmen (B) ved å skyve alligatorstroppen i enden gjennom D-ringen, som sitter i enden av skulderstroppen. Trekk stroppen helt gjennom D-ringen og fest godt.
5. For å justere lengden på skulderstroppen, løsne stroppen og tilpass lengden gjennom D-ringen, til underarmen er i riktig høyde. Fest skulderstroppen igjen når underarmen er i riktig høyde.

Tilpassing av T-Scope Elbow:

Stroppene kan forkortes ved å klippe av overflødig lengde med saks. Fest deretter alligatorstroppen på nytt. Støtteskinnene kan bøyes for å få en bedre T-form. Plasser støtteskinnen på et bord med den ene halvdel utenfor bordkanten, som vist. Bøy forsiktig til skinna har ønsket vinkel.

Vaskeanvisning:

Stropper og polstringer kan fjernes ved å dra stroppene ut av festet. Vask polstringer for hånd med et mildt vaske-middel eller såpe. Lufttørkes etterpå. Ikke legg stroppene eller polstringene i tørketrommel. Ekstra stropper og polstringer kan kjøpes fra kundeservice: + 46 8 410 621 00

DK

Brug af skulderremmen:

1. Placer skulderremmen over patientens skulder og hoved med remmens polstring placeret bag nakken. D-ringene i hver ende af remmen skal fastgøres til overarm remmen tættest på hængslet (A) og underarm remmen tættest på hånden (B).
2. Sæt overarm remmen (A) på ved at skyde alligatorringen for enden af remmen gennem D-ringen for enden af skulderremmen. Træk remmen helt igennem D-ringen, og fastgør den godt.
3. D-ringen på skulderremmen skal være placeret bag armen som vist.
4. Derefter fastgøres overarm remmen (B) ved at skyde alligatorringen for enden af remmen gennem D-ringen for enden af skulderremmen. Træk remmen helt igennem D-ringen, og fastgør den godt.
5. Skulderremmens længde justeres ved at løsne remmen og trække eller løsne remmen gennem D-ringen, indtil underarmen holdes i det rette niveau. Fastgør igen skulderremmen til sig selv.

Tilpassing af T-Scope Elbow:

Remmene kan afkortes ved at klippe de overskydende stykker rem af med en saks og sætte alligatorringen på igen. Bøjlestiverne kan bøjes for at give et bedre T. Placer bøjlen på et bord med en stiver stikkende ud over kanten som vist. Pres nedad for at bøje stiveren.

Vaskeanvisninger:

Remme og skumpuder kan fjernes ved at skyde remmene ud af stivernes fæste. Håndvask skumpuderne og remmene med mild sæbe – lufttørres. Kom ikke remme eller skumpuder i en tørretumbler. Ekstra remme og skumpuder kan rekvireres via kundeservice: +46 8 410 621 00

FI

Olkaremmen asettaminen:

1. Aseta olkaremmi potilaan hartialle pään takaa siten, että pehmusteosa tulee niskaan taakse. Olkaremmen päissä sijaitsevat D-lenkit kiinnitetään niveltä lähinnä olevaan olkavarren hihnaan (A), sekä kämmettä lähinnä olevaan hihnaan (B).
2. Kiinnitä olkaremmi olkavarren hihnaan (A) pujottamalla olkahihnassa oleva tarranauha olkaremmen D-lenkin läpi. Kiinnitä tarranauha huolellisesti vetämällä se kokonaan D-lenkin läpi.
3. Olkaremmen D-lenkki sijoitetaan käsivarren taakse kuvan mukaisesti.
4. Kiinnitä olkaremmi seuraavaksi käsivarren hihnaan (B) pujottamalla hihnassa oleva tarranauha remmin D-lenkin läpi. Kiinnitä tarranauha huolellisesti vetämällä se kokonaan D-lenkin läpi.
5. Säädä olkaremmen pituutta löysäämällä tai kiristämällä remmiä D-lenkin läpi, kunnes käsivarsi on oikeassa asennossa. Kiinnitä tarra uudestaan.

T-Scope Elbow on helposti säädettävissä:

Voit lyhentää olkaremmiä leikkaamalla. Kiinnitä tarranauha uudelleen. Voit taivuttaa sivukiskot paremman istuvuuden takaamiseksi. Aseta tuki kuten kuvassa pöydän reunalle ja paina tukea alaspäin.

Pesuohteet:

Irrota hihnat ja pehmusteet sivukiskoista ennen pesua. Pese käsin miedolla saippualla, anna kuivua huoneilmassa. Älä käytä kuivausrumpua. Lisää hihnoja ja pehmusteita voit tilata helposti asiakaspalvelustamme: + 46 8 410 621 00